

MASTER LETTRES, LANGUES, CIVILISATIONS ÉTRANGÈRES ET RÉGIONALES

Option Italien

Enseignement à distance

LIVRET DE L'ÉTUDIANT
1^{ère} et 2^{ème} année
2025/2026

Responsable : Nicolas Violle

Nicolas.Violle@uca.fr

Enseignement à distance : Lisette Félix Lisette.FELIX@uca.fr

Secrétariat : Nathalie POLICARD

Bureau F 18

34 Avenue Carnot TSA 60401

63001 Clermont-Ferrand Cedex 1

Ouverture :

Tous les jours de 9h00 à 11h30 et de 13h30 à 16h30

Fermé le vendredi après-midi

Responsable de la formation

Pour toute question pédagogique ou relative à votre cursus universitaire, vous devez vous adresser au secrétariat ou au responsable de votre année d'étude.

Vous pouvez demander un rendez-vous à l'enseignant-référent en lui envoyant un message électronique afin qu'il puisse vous contacter. Vous n'oubliez pas d'indiquer vos coordonnées téléphoniques, ainsi que le motif de votre demande. Toute correspondance par courriel doit se faire à partir de votre adresse électronique UCA.

Directeur du master et responsable du parcours 1 : Christophe GELLY

Responsable du parcours 2 et de l'option italien : Nicolas VIOLLE

Secrétariat CEAD : Lisette FELIX 04 73 40 85 31

Secrétariat : Nathalie POLICARD 04 73 40 85 19, bureau F18

Bureau des mémoires et des stages : pour tout renseignement site UFR LCC <https://lcc.uca.fr/> onglet Stages/Mémoires

Les Modalités de Contrôle des Connaissances et des Compétences sont disponibles sur le site de l'UFR LCC, onglet Sclolarité – Évaluation des connaissances

Parcours Métiers de l'enseignement supérieur et de la recherche

1^{ère} ANNÉE DE MASTER

SEMESTRE 1

MASTER 1	HEURES	CREDITS
Bloc 1 Langue		9
UE 1.1 Langue (6 ECTS)		
Thème version italien	24h	
Communication orale italien	12h	
UE 1.2 Lansad (3 ECTS)	24h	
Bloc 2 Cultures		12
UE 1.4 Images et textes (3 ECTS)	24h	
Images et textes italiens		
UE 1.5 Littérature et civilisation (6 ECTS) 2 enseignements obligatoires	24h + 24h	
Littérature italienne		
Civilisation et communication italiennes	24h	
UE 1.6 Séminaires (3 ECTS)		
Culture italienne		
Bloc 3 Méthodes		9
UE 1.3 Approches théoriques et méthodologiques (6 ECTS)		
Littérature ou Civilisation ou Linguistique (choisir 2 enseignements)	12h + 12h	
Méthodologie de la recherche	6h	
UE 1.7 Communication scientifique (3 ECTS)	12h	

SEMESTRE 2

MASTER 1	HEURES	CREDITS
Bloc 5 : Professionnalisation UE 2.80TER Mémoire Bilan de recherche Master 1 ou UE 2.81 UEP Stage + rapport de stage		30

BLOC 1 : LANGUE

UE 1.1 LANGUE

- **Thème (12h) – Paola ROMAN**
- **Version (12h) – Sonia PORZI**
- **Communication orale (12h) – Paola ROMAN**

Descriptif: Le cours a pour objectif de développer la maîtrise de la langue orale.

Le cours se focalisera sur des jeux de rôle, des simulations de scénarios professionnels et sur des exposés qui porteront sur des documents (audio, vidéo, écrits) vus préalablement en classe.

Le cours vise le développement de la spontanéité et de la fluidité dans l'expression et l'interaction orale.

UE 1.2 LANSAD

Voir cours de langue proposés au CLM.

BLOC 2 : CULTURES

UE 1.4 IMAGES ET TEXTES

- **Images et textes italiens (24h) – Donatella BISCONTI**

Résumé/description : Le cours se concentrera tout d'abord sur les techniques rhétoriques (figures de style, rôle de la métaphore et de la métonymie) et sur les stratégies du discours persuasif. Il abordera ensuite la question de la communication politique, depuis l'Antiquité jusqu'à la communication politique contemporaine et ses avatars : rhétorique, persuasion et propagande, fake news et manipulation ; storytelling et discours informel ; images et vidéos promotionnelles. En tant que forme de communication ciblée, le discours politique concentre plusieurs stratégies qui vont de l'emploi des figures rhétoriques au support iconographique et vidéo que l'étudiant devra apprendre à décrypter. Notamment, seront étudiées les formes de publicité politique et leurs liens avec la publicité commerciale.

RSE : les étudiants en RS devront connaître les documents déposés sur l'ENT. Il est vivement recommandé de lire au moins un des ouvrages de la bibliographie conseillée.

Objectifs du cours : L'étudiant devra reconnaître les stratégies du discours politique et ses finalités en fonction du public de destination, des enjeux qu'il recèle, des dynamiques électorales et des visées à plus long terme. Il sera appelé à produire une analyse détaillée des spécimens de discours et des supports images/vidéos proposés.

Bibliographie succincte :

Rosella Postorino, *Le assaggiatrici*, Milano, Feltrinelli, 2018

F. Foresti, M. A. Cortelazzo, E. Leso, I. Paccagnella, *Credere, obbedire, combattere. Il regime linguistico nel Ventennio*, Bologna, Pendragon, 2003

Semiotica della comunicazione politica, a cura di G. Cosenza, Roma, Carocci, 2007

UE 1.5 LITTERATURE et CIVILISATION

- **Littérature italienne (24h) Martina BOLICI**

- **Civilisation et communication italiennes (24h) Nicolas VIOLLE**

Mouvements migratoires des Italiens et mouvements migratoires en Italie.

. Le cours vise à cerner les problématiques concernant l'émigration des Italiens en France et dans le monde du XIXe au XXIe siècles et à les relier à celle de l'arrivée aujourd'hui en Italie d'immigrés qui sont au cœur des questions politiques, sociales et médiatiques italiennes.

Une attention particulière sera portée à l'étude des représentations que ces présences étrangères induisent par le biais de récits littéraires, de presse ou filmiques à partir de cas d'études.

A noter : ce cours se présente sous la forme d'un séminaire ce qui suppose une participation active des étudiants.

Objectifs : Appréhender la part des phénomènes migratoires pour la civilisation italienne, réfléchir aux problématiques croisées de l'émigration et de l'immigration et de leurs mises en récit.

Bibliographie succincte :

Récits :

Giuseppe Catozzella, *No dirmi che ai paura*, Milano, Feltrinelli, 2014.

Kader Diabate, Giancarlo Visitilli, *La pelle in cui abito*, Roma-Bri, Laterza, 2019.

Films :

Terraferma, Emmanuele Crialese, 2011 (88 mn)

Fuocamare, Gianfranco Rosi, 2016 (106 mn)

Contro mano, Antonio Albanese, 2018, (160 mn)

Tolo, Tolo, Checco Zalone e Paolo Virzi, 2020, (103 mn)

Io Capitano, de Matteo Garrone, 2023 (122 mn)

Histoire/Sociologie (indications) :

Angiolina Arru, Franco Ramella, *L'Italia delle migrazioni interne: donne, uomini, mobilità in età moderna e contemporanea*, Roma, Donzelli, 2003.

Pierre Milza, *Voyage en Ritalie*, Paris, Plon, 1993.

Matteo Sanfilippo, *Emigrazione e storia d'Italia*, Cosenza, Pellegrini, 2003.

Enrico Pugliese, *Quelli che se ne vanno. La nuva emigrazione italiana*, Bologna, Il Mulino, 2018.

UE 1.6 SEMINAIRES

- **Culture italienne (24h) Paola ROMAN**

- **BLOC 3 : MÉTHODES**

UE 1.3 APPROCHES THÉORIQUES (deux cours au choix)

1.Littérature (12h) Donatella BISCONTI

Le cours abordera les principaux courants de la critique littéraire entre les XX^e et le XXI^e siècles : critique stylistique ; critique historiciste et marxiste ; formalisme, sémiologie et structuralisme ; post-structuralisme, dans leur développement chronologique et idéologique et dans leurs domaines d'application respectifs. Des modèles d'analyse littéraire seront fournis pour chaque courant critique, en mettant l'accent sur leurs implications, leurs résultats et leurs limites.

RSE : les étudiants en RS et en CEAD devront connaître les documents déposés sur l'ENT. Il est vivement recommandé de lire au moins un des ouvrages de la bibliographie conseillée.

Objectifs du cours : à la fin du cours, l'étudiant devra être en mesure de reconnaître les méthodes critiques abordées et de tirer profit des connaissances acquises en les appliquant à des cas de figure identifiés. L'examen terminal consistera en un écrit où l'étudiant devra être en mesure de produire une synthèse raisonnée des notions apprises en cours.

Bibliographie succincte

Italo CALVINO, *Leçons américaines : aide-mémoire pour le prochain millénaire*, traduit de l'italien par Yves Hersant, Paris, Seuil, 2001
Joëlle GARDES TAMINE, Marie-Claude HUBERT, *Dictionnaire de critique littéraire*, Paris, Colin, 2011
Sophie RABAU et Florian PENNANECH, *Exercices de théorie littéraire*, Paris, PSN, 2016
Lucia RODLER, *I termini fondamentali della critica letteraria*, Milano, Bruno Mondadori, 2004
Jean-Yves TADIÉ, *La critique littéraire au XX^e siècle*, Paris, Pocket, 2002
Umberto ECO, *Six promenades dans les bois du roman et d'ailleurs*, traduit de l'italien par Myrma Bouzaher, Paris, Grasset, 1994

2.Civilisation

- **Alix MEYER :**

Ce cours vise à donner aux étudiant.es un aperçu des grands courants théoriques qui dominent histoire et sciences sociales.

Bibliographie :

-
- *Howard S. Becker, *Faire Preuve : des faits aux théories*, La Découverte collection Repères, 2020
 - *Thomas Picketty, *Capital et Idéologie*, Seuil, 2019
 - *Antoine Prost, *Douze Leçon sur l'Histoire*, Seuil, 2014

- **Olivia SALMON MONVIOLA : « Le patrimoine mémoriel. L'exemple des descendants de républicains espagnols réfugiés en France »**

Empruntant la formule à Véronique Moulinié¹, « la République des fils » est bien une réalité vivante qui témoigne de la vitalité de la diaspora Républicaine espagnole en France. En effet, filles et fils, descendants des réfugiés républicains espagnols en France, forment aujourd'hui une constellation de groupes, fréquemment réunis en associations, pour faire vivre la mémoire de leurs aînés, unis par un destin commun et une communauté de cause. L'héritage est conséquent : une mémoire collective marquée par le traumatisme de la guerre civile et de l'exil. Mais cet héritage est aussi fécond et donne lieu à de multiples expressions culturelles. Ces dernières s'inscrivent dans une tradition issue des premières associations et groupes d'espagnols qui se sont forgé une culture de l'exil protéiforme. Le passage de témoins entre la première génération et les suivantes s'est accompli, même si les à-coups du temps ont quelquefois mis en sommeil les différentes activités. Aujourd'hui, entre mémoire et engagement, les descendants des républicains espagnols en France expriment leur filiation de multiples façons. Il nous intéresse donc d'interroger le lien de filiation tissé entre plusieurs générations appartenant à la diaspora républicaine espagnole en focalisant notre analyse sur leurs pratiques culturelles. Les enjeux des associations de descendants de républicains espagnols sont essentiellement des enjeux de mémoire. Une mémoire maintenue vivante par différentes initiatives (rencontres, conférences, récitals, représentations théâtrales, expositions, littérature...). Nous proposons donc une contribution qui entendra montrer comment l'héritage de pratiques culturelles d'une première génération représente un enjeu de mémoire pour les filles et fils des républicains espagnols en France.

Bibliographie :

-
- Furkenstein, Amos, « Collective memory and historical consciousness », *History and Memory*, Vol. 1, No. 1 (Spring - Summer, 1989), pp. 5-26, cité dans Traverso Enzo, *Le Passé : modes d'emploi. Histoire, mémoire, politique*, Paris, La Fabrique, 2005
 - Marie-Claire Lavabre, *La "mémoire collective" entre sociologie de la mémoire et sociologie des souvenirs ?* 2016. (halshs-01337854)

¹ Véronique Moulinié, Sylvie Sagnes, *Des exilés politiques aux vaincus magnifiques : mémoire des républicains espagnols (février 1939)*, Groupe Audois de Recherche et d'Animation Ethnographique (GARAE), Carcassonne, avril 2011.

Martinez Maler, Odette, « Passeur de mémoire et figure du présent : El nieto de republicano (le petit-fils de républicain) », dans *Culture et mémoire : quelles représentations ?* Paris, éditions de l'Ecole Polytechnique, juin 2008, pp. 43-52

García Cañedo, Domingo. Toulouse, ciudad de memoria. *Hispanística XX*, 2007, no 25, p. 79-89.

Martínez Cobo, José. Toulouse, cité de mémoire de l'exil républicain. *Hispanística XX*, 2007, no 25, p. 91-96.

Armand Dreyfus, Geneviève, « cultures d'exil et exil des cultures l'activité culturelle des républicains espagnols exilés en France », *Cultures de l'exil, art, pensée et écriture de l'exil républicain espagnol, culture de l'exil républicain espagnol, immigration et exil portugais en France*, Riveneuve Continents, n°15, Exils et migrations politiques au XX^e siècle, Nouvelle série n°5.

- **Oliver SCHULZ : « Comment écrire l'histoire de l'antisémitisme ? »**

Le but des interventions est de donner un aperçu sur l'historiographie consacrée à l'étude de l'antisémitisme. Après une introduction dans la thématique, les termes et les concepts fondamentaux, comme la distinction entre « antijudaïsme » et « antisémitisme », et une présentation de l'histoire de l'antisémitisme depuis le XIX^e siècle, le cours abordera des approches théoriques et méthodologiques différentes. En partant de l'histoire des idées (évolution de l'antisémitisme, auteurs et textes principaux...) nous allons nous intéresser à l'histoire sociale et économique (anticapitalisme et antisémitisme aux XIX^e et XX^e siècles, groupes sociaux porteurs de l'antisémitisme...) et à l'histoire culturelle (stéréotypes et imagerie antisémites, médias et communication...). Lors de chaque séance, une source sera étudiée pour faire ressortir les aspects théoriques et méthodologiques de l'historiographie sur l'antisémitisme.

Bibliographie sélective :

Dreyfus, Michel : L'antisémitisme à gauche. Histoire d'un paradoxe, de 1830 à nos jours, Paris 2011 ; Felsenstein, Frank : Anti-Semitic Stereotypes. A Paradigm of Otherness in English Popular Culture, 1660-1830. Baltimore/London 1995; Kalman, Julie: Rethinking Antisemitism in Nineteenth-Century France. Cambridge [et al.] 2010; Muller, Jerry Z.: Capitalism and the Jews. Princeton NJ 2010; Nirenberg, David: Anti-Judaism: the Western Tradition. New York/London 2013; Penslar, Derek: Shylock's Children. Economics and Jewish Identity in Modern Europe. Berkeley/Los Angeles/London 2001 ; Winock, Michel : La France et les juifs. De 1789 à nos jours. Paris 2004.

3. Linguistique (12h) Coordinateur : Michaël Grégoire

- **Michaël GREGOIRE : Approches théoriques et statistiques en lexicologie**

Contact : michael.gregoire@uca.fr

Descriptif du cours : L'objet de ces séances sera d'aborder quelques notions théoriques relevant du domaine de la lexicologie dans un premier temps pour obtenir des outils d'analyse de ce pan de la langue. Dans un second temps, nous proposerons une méthodologie statistique d'exploration des corpus portant sur les mots lexicaux, et nous insisterons sur la complémentarité entre approche qualitative et approche quantitative.

Proposition de bibliographie

Partie théorique

Xavier Blanco et Inès Sfar (Éds.) (2018). *Lexicologie(s) : approches croisées en sémantique lexicale*, Peter Lang. Compte-rendu par Y. Chantova accessible à l'adresse <http://journals.openedition.org/lexis/2622>

Roland Eluerd, *La Lexicologie*. Paris, PUF, Que sais-je ? 2000.

Georges Matoré, *La Méthode en lexicologie*. Paris, Didier, 1973.

Marie-F. Mortureux, *La lexicologie entre langue et discours*. Paris, SEDES, 1997.

Alain Polguère (2016). *Lexicologie et sémantique lexicale : Notions fondamentales*, Presses de l'Université de Montréal. DOI : <https://doi.org/10.2307/j.ctv69t90p>

Partie pratique

Damon Mayaffre (2011). « Histoire et Linguistique : le redémarrage. Considérations méthodologiques sur le traitement des textes en histoire : la logométrie », in J-M. Bertrand, P. Boilley, J-P. Genet et P. Schmitt-Pantel (éditeurs), *Langue et Histoire*, Paris, Publication de la Sorbonne, pp. 167-186.

Corpus Sketch Engine : <https://www.sketchengine.eu/> (un mois gratuit après inscription)

Dubreil Estelle (2008). « Collocations : définitions et problématiques », *Texte !* 13(1), Ch. Gérard (coord.), np. URL: http://www.revue-texto.net/docannexe/file/126/dubreil_collocations.pdf.

- **Hana GRUET-SKRABALOVA : Approches formelles de la grammaire**

Contact : hana.gruet-skrabalova@uca.fr

Dans ce cours, nous nous intéresserons à la grammaire des langues naturelles d'un point de vue formel. En nous inspirant des grammaires formelles génératives, nous aborderons les notions telles que valence, structure argumentale, projection, accord, transformation, déplacement/extraction.

Références bibliographiques :

Abeillée, A. (2007) *Les grammaires d'unification*. Paris : Lavoisier.

Borsley, R. (1996) *Modern Phrase Structure Grammar*. Oxford/Cambridge: Blackwell.

Chomsky, N. (1957) *Syntactic Structures*. The Hague: Mouton.

Chomsky, N. (1965) *Aspects of the Theory of Syntax*. Cambridge: CUP.

Chomsky, N. (1981) *Lectures on Government and Binding*. Dordrecht : Foris.

Chomsky, N. (1986) *Barriers*. Cambridge, Mass. MIT Press.

Ouhalla, J. (1994) *Transformational grammar. From rules to parameters*. London/New York: E. Arnold.

Pollard, C. & I. Sag (1994) *Head-Driven Phrase structure Grammar*. Stanford CSL publ.

- **Kevin PETIT : Sociolinguistique**

Contact : Kevin.Petit@uca.fr

Descriptif du cours : L'objectif des deux séances est de comprendre l'importance du langage dans les processus de catégorisation et de hiérarchisation sociale. Il s'agira d'initier les étudiant.es à la sociolinguistique, c'est-à-dire l'analyse de phénomènes sociaux par le prisme du langage. Tout au long des quatre séances, les étudiant.es se familiariseront avec deux théories et concepts qui ont marqué la sociolinguistique.

Les cours s'organiseront autour d'un travail en groupe. Les étudiant.es devront lire en amont de chaque cours un extrait de texte scientifique portant sur un concept, qu'ils/elles devront mobiliser en classe afin d'analyser une situation réelle ou fictive présentée en début de cours via un texte de fiction, un article de journal, ou un extrait vidéo/audio.

Bibliographie indicative :

Bourdieu, Pierre. 1977. "L'économie des échanges linguistiques." *Langue française* 34(1) : 17-34.

Boutet, and James Costa. 2021. "Dictionnaire de La Sociolinguistique." *Langage & société* (Hors-série 1).

<https://www.cairn.info/revue-langage-et-societe-2021-HS1.htm>.

Heller, Monica. 2002. *Eléments d'une Sociolinguistique Critique*. Paris : Didier.

ET

- **Méthodologie de la recherche : Anne-Sophie GOMEZ (6h)**

Descriptif : Le cours aborde les problématiques méthodologiques de la réalisation du Bilan de recherche (M1) et du Mémoire de recherche (M2) : choix du sujet, définitions, problématiques de recherche, recherche documentaire, bibliographie, construction du rapport, communication avec l'enseignant-encadrant, déroulement et attendus de la soutenance).

UE 1.7 COMMUNICATION SCIENTIFIQUE Donatella BISCONTI (12h)

Le cours abordera les aspects techniques et les conventions de la communication scientifique. Après un bref rappel des critères rédactionnels, l'attention se focalisera sur les principes de la communication, les différentes formes

d'événement scientifique (colloque, séminaire, journée d'étude, table ronde...), ainsi que les moyens de diffusion (poster, affiche, programme d'un événement...). Une partie du cours sera consacrée à la divulgation de la recherche couplée de techniques verbales. Les étudiants seront amenés à effectuer des exercices spécifiques : résumés brefs d'articles scientifiques, prise de parole sous différents formats pour exposer leur projet de recherche.

Bibliographie

Communication scientifique et science ouverte, Opportunités, tensions et paradoxes, Actes du colloque « Document numérique et société », Liège, 2022, Louvain, De Boeck Supérieur, 2023

BLOC 5 PROFESSIONNALISATION

UE 2.80 TER ou UE 2.81 UEP (30 crédits) :

Bilan de recherche ou Rapport de stage

2^{ème} ANNÉE DE MASTER

SEMESTRE 3

MASTER 2	HEURES	CREDITS
<u>Bloc 1 Langue</u> UE 3.13 Pratiques et Théories de la traduction (9 ECTS) Thème version italien Communication orale italien Théories de la traduction	24h 12h 12h	9
<u>Bloc 2 Cultures</u> UE 3.15 Séminaires disciplinaires (3 ECTS) : Culture italienne UE 3.17 Séminaires d'ouverture (9 ECTS) Littérature italienne + 1 enseignement au choix	24h 24h + 24h	12
<u>Bloc 3 Méthodes</u> UE 3.14 Lansad (3 ECTS) UE 3.16 Analyse (3 ECTS) Analyse de l'image UE 3.18 Initiation à la recherche (3 ECTS) Stage en équipe d'accueil Communication scientifique	24h 24h 6h	9

SEMESTRE 4

MASTER 2	HEURES	CREDITS
<u>Bloc 5 : Professionnalisation</u> UE 4.30 Mémoire de recherche, soutenance		30

BLOC 1 : LANGUE

UE 3.13 PRATIQUES ET THEORIES DE LA TRADUCTION :

- **Thème (12h) – Paola ROMAN**
- **Version (12h) – Sonia PORZI**
- **Communication orale (12h) – Paola ROMAN**

Descriptif: Le cours a pour objectif de développer la maîtrise de la langue orale.

Le cours se focalisera sur des jeux de rôle, des simulations de scénarios professionnels et sur des exposés qui porteront sur des documents (audio, vidéo, écrits) vus préalablement en classe.

Le cours vise le développement de la spontanéité et de la fluidité dans l'expression et l'interaction orale.

- **Théories de la traduction (12 h, cours transversal) : François-Xavier GUERRY**

Descriptif : ce cours est une introduction à la théorie de la traduction, ou, pour le dire mieux, aux théories (au pluriel) de la traduction, et à la façon dont l'acte de traduire a pu être appréhendé (quelles que soient les langues de départ et d'arrivée), en diachronie et en synchronie. Nous aborderons, à travers des exemples précis, différentes conceptions de la traduction, et mettrons l'accent sur les implications effectives qui sont les leurs au moment de traduire.

Bibliographie (une bibliographie indicative sera distribuée en début de semestre).

BALLARD, Michel, *De Cicéron à Benjamin. Traducteurs, traductions, réflexions*, Lille, Presses Universitaires de Lille, 1995 [et rééd.]

CASSIN, Barbara (dir.), *Vocabulaire européen des philosophies. Dictionnaire des intraduisibles*, Paris, Le Seuil, 2004.

LADMIRAL, Jean-René, *Traduire : théorèmes pour la traduction*, Paris, Gallimard, 1994 [1979].

LAROSE, Robert, *Théories contemporaines de la traduction*, Sillery, Presses de l'Université du Québec, 1989.

MOUNIN, Georges, *Les Belles Infidèles*, Lille, Presses Universitaires de Lille, 1994 [et rééd.].

—, *Les problèmes théoriques de la traduction*, Paris, Gallimard, 1963 [et rééd.]

OSEKI-DEPRE, Inès, *Théories et pratiques de la traduction littéraire*, Paris, Armand Colin, 1999.

BLOC 2 : CULTURES

UE 3.15 SEMINAIRES DISCIPLINAIRES (24h)

- **Culture italienne** cf. descriptif UE 1.6

UE 3.17 SEMINAIRES D'OUVERTURE

- **Littérature italienne** cf. descriptif UE 1.6
- **Séminaire américaniste Culture des Amériques**

Enseignante responsable : Anne GARRAIT BOURRIER

Enseignant-e-s : Assia MOHSSINE, (Mexique), Anne GARRAIT-BOURRIER, (USA), Anne DUBET, (Espagne), Thomas BRIGNON, (Paraguay)

Ce séminaire envisage une étude comparée et contrastée des diverses minorités existant sur une grande partie du continent américain autour de la thématique structurante de la résilience. Ces identités – communautaires, religieuses, culturelles - sont multiples et posent la question de l'unité de la nation (ou des empires coloniaux) et de la survivance des traditions ethniques dans le cadre de la nation. Les analyses comparées permettront une mise en perspective des différentes stratégies politiques et/ou culturelles d'intégration ou non « des » identités multiples dans une identité nationale (ou impériale, dans le cadre des monarchies d'Ancien Régime), qui ont présidé à l'émergence d'un continent multiculturel construit sur l'affirmation de nombreuses voix et le combat pour la résistance.

BLOC 3 : MÉTHODES

UE 3.14 LANSAD

Voir les cours proposés au CLM

UE 3.16 ANALYSE (24h)

- **ANALYSE DE L'IMAGE** (24h)

Ce séminaire a pour objectif de présenter l'image comme mode de persuasion à visée sociale, politique ou religieuse. On s'intéressera en particulier aux codes spécifiques auxquels obéit l'image, codes pour une part invariants et affranchis des limites nationales, pour une autre enracinés dans une culture territoriale. C'est dans ces confins entre culture nationale et pensée européenne que ce programme trouve sa place, en pratiquant des coupes temporelles et spatiales de manière à interroger les images « persuasives » à la lumière de l'histoire de l'art, de la sémiologie et de l'étude des civilisations européennes et américaines.

1- La dystopie à l'écran – Christophe GELLY

Ce cours aura pour but de cerner l'évolution du genre dystopique au cinéma et son évolution sur les quarante dernières années, en s'appuyant sur plusieurs axes d'analyse. Il s'agira d'abord d'étudier le rapport entre le monde imaginaire et le monde réel constituant le contexte de production des films, afin d'expliquer l'évolution de formes de représentation du totalitarisme dans le corpus. On travaillera également à définir les constances et les variations dans le genre et les structures narratives récurrentes de la dystopie. Enfin, se posera la question de la place de la subjectivité dans ce type de récit et de sa matérialisation dans le médium filmique. Chacune des quatre séances sera consacrée à un film spécifique.

Corpus

Blade Runner, Ridley Scott, 1982

1984, Michael Radford, 1984

Bienvenue à Gattaca, Andrew Niccol, 1997

Ready Player One, Steven Spielberg, 2018

Bibliographie :

Laurent Bazin, *La Dystopie*, Clermont-Ferrand, PUBP, 2019

Keith Booker, *Dystopian Literature, A Theory and Research Guide*, Westport, Greenwood Press, 1994

Scott Bukatman, *Blade Runner*, London, BFI Classics, 1997

Jean-Paul Engélibert, *Fabuler la fin du monde — La puissance critique des fictions d'apocalypse*, L'Horizon des possibles, Paris, La Découverte, 2019

Christophe Gelly, *Le Dérèglement du Monde — Formes de la dystopie au cinéma et en littérature*, Rennes, PUR, 2024

2– Collages et montages photographiques en poésie visuelle et art contemporain en Espagne - Lucie LAVERGNE

Les quatre dernières séances du séminaire seront consacrées à deux formes artistiques particulières : le collage et le montage photographique.

Le collage est une technique notamment utilisée par les poètes visuels et expérimentaux espagnols (depuis les années 1960-1970) qui manient divers matériaux, associant le texte et l'image, collés, confrontés ou superposés sur la page. Nous prendrons l'exemple du poète visuel Alfonso López Gradolí, et notamment ses recueils de collage *Quizá Brigitte Bardot venga a tomar una copa esta noche* (1970) et *Libro de collages* (2013). Nous étudierons le dispositif du collage, les modalités formelles, la manière dont dialoguent sur la page texte et image.

Dans un deuxième temps, nous nous intéresserons au montage photographique à partir de l'œuvre du célèbre photographe espagnol Chema Madoz, et aussi dans une œuvre plus récente (disponible en ligne) : celle de Susana Blasco et notamment ses montages photographiques que sont la série des « Antihéroës ».

Bibliographie

BLASCO Susana (site officiel) : <https://susanablasco.com/>

DIDI-HUBERMAN Georges, *Ce que nous voyons, ce qui nous regarde*, Paris, Les Editions de Minuit, 1992.

DIDI-HUBERMAN Georges, *Images Malgré tout*, Paris, Les Editions de Minuit, 2003.

FOZZA Jean-Claude, GARAT Anne-Marie, PARFAIT Françoise, *Petite fabrique de l'image*, Paris, Magnard, 2003.

GÓMEZ DE LA SERNA Ramón, MADOZ Chema, *Nuevas greguerías*, Madrid, La Fábrica, 2009.

LÓPEZ GRADOLÍ, Alfonso, *Libro de collages*, Navarrés, Babilonia, Pliegos de la visión, n°48, <<http://www.edicionesbabilonia.com/index.php?section=gallery&libro=62>>
 LÓPEZ GRADOLÍ, Alfonso, Quizá Brigitte Bardot venga a tomar una copa esta noche, Madrid, Libros del aire, «Jardín Cerrado», 2013 (1970).
 MADDOZ Chema, *Les règles du jeu 2008-2014*, Paris, Actes Sud, 2015.

UE 3.18 INITIATION A LA RECHERCHE

- **Communication scientifique : Daniel RODRIGUES (6h)**

ET

- **Stage en équipe d'accueil**

Stage en équipe d'accueil dans un des centres de recherches auquel le Master LLCER est adossé.

Définition du stage :

La notion de stage est à comprendre comme une initiation à l'activité de recherche collective. Les travaux que l'on attend de vous dans le cadre d'une équipe d'accueil sanctionnent une collaboration avec des chercheurs, une intégration dans une dynamique collective de recherche.

Les travaux à réaliser peuvent prendre diverses formes : participation à des séminaires ou des colloques, travaux de synthèse, rédaction d'un article, établissement de bibliographies (en vue de la préparation d'un colloque ou d'une publication), compte-rendu de journées de colloque, aide au déroulement d'un colloque (accueil, valorisation...). Votre directeur de mémoire (ou, éventuellement, le responsable de votre Master) est à même de vous guider dans votre choix de stage et de type de travaux à effectuer.

L'évaluation porte sur un **dossier écrit d'une dizaine de pages**, présentant l'expérience d'intégration en équipe de recherche (par exemple : rédaction d'une première partie sur la démarche entreprise pour intégrer l'équipe, puis sur le descriptif des tâches, de l'équipe, du cadre de recherche). Le dossier peut aussi être plus analytique, ou correspondre à l'établissement d'une bibliographie pour une manifestation scientifique. Ces travaux doivent attester de votre implication et de votre bonne compréhension des enjeux de la recherche dans le domaine retenu et sur un sujet connexe mais différent de celui que vous traitez dans votre mémoire. **C'est le responsable de l'équipe dans laquelle vous avez été intégré ou bien de la manifestation scientifique que vous avez participé à mettre en place qui évalue le dossier.**

Outre les modalités classiques d'intégration des étudiants de Master 2 dans les Centres de Recherche de l'UCA, le master propose également une possibilité supplémentaire de validation de cette UE à travers l'organisation d'une journée d'étude sur un thème qui sera annoncé à la rentrée, assorti d'un texte de cadrage théorique. La participation à cette journée donnera lieu à une présentation par chaque étudiant et sera évaluée par le directeur de mémoire.

BLOC 5 : PROFESSIONNALISATION

UE 4.30 MEMOIRE DE RECHERCHE (30 crédits)

Parcours Média et médiation culturelle

1^{ère} ANNÉE DE MASTER

SEMESTRE 1

MASTER 1	HEURES	CREDITS
<u>Bloc 1 Langue</u>		9
UE 1.1 Langue (6 ECTS)		
Thème version italien	24h	
Communication orale italien	12h	

UE 1.2 Lansad (3 ECTS)	24h	
Bloc 3 Méthodes		12
UE 1.9 Médiations (9 ECTS)		
Médiations littéraires	24h	
Méthodologie de la recherche et du rapport de stage	6h	
Communication appliquée à la médiation culturelle	12h	
UE 1.11 Médias (3 ECTS)		
Analyse des médias	12h	
Création de contenu pour les Médias	12h	
Bloc 4 Ouverture professionnelle		9
UE 1.8 Ouverture professionnelle (3 ECTS)		
Enjeux du scénario	12h	
Initiation à la conduite de projet	12h	
UE 1.10 Langue appliquée (3 ECTS)		
Création éditoriale	24h	
Création audiovisuelle	24h	
Correction création audiovisuelle – italien	2h	
Formation logiciel Subtitle Edit	4h	
UE 1.12 Culture disciplinaire (3 ECTS)		
Civilisation et communication italiennes	24h	

SEMESTRE 2

MASTER 1	HEURES	CREDITS
Bloc 5 : Professionnalisation		
UE 2.81 UEP Stage + rapport de stage		30

BLOC 1 : LANGUE

UE 1.1 LANGUE

- **Thème (12h) – Paola ROMAN**
- **Version (12h) – Sonia PORZI**
- **Communication orale (12h) – Paola ROMAN**

Descriptif: Le cours a pour objectif de développer la maîtrise de la langue orale.

Le cours se focalisera sur des jeux de rôle, des simulations de scénarios professionnels et sur des exposés qui porteront sur des documents (audio, vidéo, écrits) vus préalablement en classe.

Le cours vise le développement de la spontanéité et de la fluidité dans l'expression et l'interaction orale.

UE 1.2 LANSAD

Voir cours de langue proposés au CLM.

BLOC 3 : MÉTHODES

UE 1.9 Médiations

- **Médiations littéraires (24h) Valérie DESHOULIERES**

Titre du séminaire : L'art du partage

Sous-titre : Techniques et pratiques de la médiation culturelle.

Descriptif : Ce séminaire a pour objectif de sensibiliser les étudiants à la médiation littéraire et, plus généralement, culturelle. La réflexion proposée est en lien étroit avec le territoire et se développe à partir de projets concrets s'appliquant à rendre l'art accessible au plus grand nombre et combinant le plus possible la

recherche, la création et l'action. Les rencontres programmées s'échelonneront sur l'ensemble du semestre et permettront aux étudiants de se familiariser avec les principales composantes de l'ingénierie culturelle : conception d'un conducteur d'entretien, dialogues avec les auteurs, organisation d'une exposition, valorisation d'un lieu, réalisation des supports de communication, gestion d'une mission etc. Parmi les « rendez-vous » planifiés à Clermont-Ferrand : exposition RESPIRE. La Nature en ville au KAP-Learning Centre du 16 au 30 octobre 2025 (soirée d'inauguration le 21) ; dialogue au Patio de la Librairie des Volcans avec Pascale Auraix-Jonchière, le 23 octobre, autour d'A la belle saison (Arlea, 2025) et avec Dominique Bourg, le 1er décembre, autour des Leçons sur les limites planétaires (Actes sud, 2025). D'autres rendez-vous sont prévus, en partenariat avec le CERCL (Collectif Européen de Recherche et de Création Littéraires), en particulier un concert-lecture à La Machine, dans la Nièvre, une ancienne zone minière, dans le cadre des Journées du Patrimoine, le 20 septembre, avec Sophie Chauveau autour de Noces de charbon (Gallimard, 2013) et Karol Beffa (Victoires de la Musique classique 2013 et 2017) qui improvisera au piano à partir d'extraits du roman et de motifs donnés par le public. Les étudiants pourront être également associés en tant que rédacteurs et/ou éditeurs de la revue du CERCL : Europhonie(s).

NB. Certaines séances seront assurées à distance. Les dates en seront communiquées dès la rentrée.

Bibliographie sélective

Outre les ouvrages précités de Sophie Chauveau, Pascale Auraix-Jonchière et Dominique Bourg, les étudiants pourront se référer aux essais et articles suivants :

Vincent de Briant et Yves Paul, La Médiation. Définition, pratiques et perspectives, Paris, Nathan, 1999.

Karel Soumagnac, « La construction de la médiation littéraire sur internet : vers un changement de paradigme des pratiques d'écriture », Études de communication, <http://journals.openedition.org/edc/796/>

Jean Baptiste Lagavre, « Qu'est-ce qu'un bon lecteur de presse ? Les lecteurs du monde à travers les billets du médiateur », Communication et langage n°150, décembre 2006. Disponible sur : https://www.persee.fr/doc/colan_0336-1500_2006_num_150_1_5352

Claude Tapia, La médiation : aspects théoriques et foisonnement de pratiques, <https://www.enssib.fr/bibliotheque-numerique/visionner/67583-la-mediation-litteraire>.

- **Méthodologie de la recherche et du rapport de stage : Anne-Sophie GOMEZ (12h)**

Descriptif : Le cours aborde les problématiques méthodologiques de la réalisation du Rapport de stage (M1 & M2) : choix du sujet, définitions, problématiques de recherche, recherche documentaire, bibliographie, construction du rapport, lien entre les missions réalisées, la formation et l'environnement socio-professionnel, communication avec l'enseignant-référent, déroulement et attendus de la soutenance. Le cours de Méthodologie du rapport de stage est complété par un cours axé sur la pratique de la recherche de stage, assuré par Mme Virginie EYMARD.

- **Communication appliquée à la médiation culturelle : Nicolas VIOLLE (12h)**

Descriptif : Le cours présente les concepts fondamentaux de la communication appliqués au domaine de la médiation culturelle. L'objectif du cours est de donner aux étudiants une base de connaissance en communication leur permettant d'en avoir une application professionnelle pour les métiers de la médiation culturelle.

UE 1.11 Médias

- **Analyse des Médias (12h) Manuel ANTUNES DA CUNHA**

Descriptif : Prendre en compte la complexité des représentations médiatiques – depuis la production/mise en scène des discours jusqu'à leur réception – à partir de deux études de cas : les minorités ethniques et les institutions culturelles. Il s'agit, tout d'abord, de décrypter la façon dont les médias traditionnels et les réseaux sociaux numériques participent au processus de (re)configuration de la réalité sociale au cœur de l'espace public. À partir de techniques d'analyse qualitative et quantitative, ce module vise à donner aux participants des outils pour mieux comprendre le rôle de ces médias dans différentes aires linguistiques. Par ailleurs, par le biais

d'exercices pratiques, il est question de saisir certains enjeux pédagogiques et éthiques sous-jacents à l'usage de l'intelligence artificielle.

PROGRAMME :

- 1) Des discours aux publics médiatiques ;
- 2) La représentation des minorités dans l'espace public (radio, télévision et internet) ;
- 3) Histoire et sociologie des réseaux sociaux numériques ;
- 4) Etude de cas 1 (médias traditionnels) : l'actualité au journal télévisé ;
- 5) Etude de cas 2 (médias numériques) : la communication institutionnelle sur les réseaux ;
- 6) Exercices (intelligence artificielle) : création d'images et de vidéos.

Bibliographie :

BARATS, C. (eds.) (2017). *Manuel d'analyse du web*. Paris : Armand Colin.
BEUSCART, J.-S. ; DAGIRAL, E & PARISIE, S. (2019). *Sociologie d'internet* (2e ed.). Paris : Armand Colin.
BIELKA, S. (2022). *Le grand livre des réseaux sociaux*. Paris : Gereso Editions.
ESQUENAZI, J-P. (2002). *L'écriture de l'actualité. Pour une sociologie du discours médiatique*, Grenoble, PUG.
GOFFMAN, E. (1973). *La mise en scène de la vie quotidienne. 1. La présentation de soi*, Paris, Minuit.
JOST, F. (2007). *Introduction à l'analyse de la télévision*. Paris : Ellipses.
MAIGRET, E. (2003). *Sociologie de la communication et des médias*, Paris : Armand Colin

• **Création de contenu pour les Médias (12h) Ailton SOBRINHO (12h)**

Descriptif : Ce cours vise à sensibiliser les étudiants quant aux techniques d'écriture journalistique. Dès le premier cours, ils seront amenés à identifier les différents genres de la presse ainsi qu'à rédiger des contenus informatifs. À l'issue de la formation, les étudiants seront capables, entre autres, d'identifier les différents genres journalistiques, de rédiger un communiqué de presse et de tenir un blog d'information.

Les étudiants doivent venir à ce cours avec leurs ordinateurs personnels.

Bibliographie :

Agnès, Y. (2002). *Manuel de journalisme. Écrire pour le journal*. Paris : La Découverte.
Canivet, I. (2011). *Bien rédiger pour le web : stratégie de contenu pour améliorer son référencement naturel*. Paris : Eyrolles.
Grevisse, B. (2014). *Écritures journalistiques*. Louvain-la-Neuve : De Boeck.
Martin-lagardette, J. (2009). *Le guide de l'écriture journalistique*. Paris : La Découverte.
Mouriquand, J. (1997). *L'écriture journalistique*. Paris : PUF.

BLOC 4 : OUVERTURE PROFESSIONNELLE

UE1.8 Ouverture professionnelle :

• **Enjeux du scénario (12h) Marc POUGHEON**

Descriptif : Le cours propose, par une approche narratologique du cinéma, de réfléchir à la genèse et aux caractéristiques du récit filmique. Il étudie et met en perspective les conditions de la narration et les outils narratifs et techniques à disposition des auteurs d'un film, du scénariste au réalisateur. Des exemples puisés dans un corpus de films contemporains de fiction seront étudiés et proposés à l'analyse.

• **Initiation à la conduite de projet (12h) Nawel HABIB**

Descriptif du contenu

Tout est projet, et nous avons tous besoin de méthode. Voir, juger et agir. Analyser, planifier et contrôler. Nos sociétés modernes sont devenues des "sociétés à projets" (Asquin, Falcoz et Picq, 2005). Ainsi, les projets concernent autant les organisations publiques ou privées que les individus, à tous les stades de la vie.

Le but de la conduite de projet est d'assurer le bon déroulement des opérations et le suivi des tâches tout au long du projet, depuis son initiation jusqu'à la réalisation de son objectif principal. Les enjeux sont généralement la

maîtrise des coûts et des délais inhérents au projet. Ils peuvent également englober divers paramètres tels que la satisfaction client ou la réalisation d'objectifs secondaires dans tous types d'organisation.

Ainsi cette initiation doit vous permettre de comprendre les fondamentaux de la gestion de projet.

Connaissances :

Acquisition des fondamentaux de la conduite de projet

Compétences visées :

Culture de la conduite de projet : Structurer un projet (analyse des besoins, étude d'opportunité, cadrage, étude de faisabilité, la répartition des rôles, la structure WBS), le planifier (PERT, GANTT, chemin critique). Gérer globalement une action dans son contexte. Prévoir le temps nécessaire à la réalisation d'un projet ou d'une activité.

Bibliographie indicative :

AFITEP Ouvrage collectif (1998), *Management de projet, principes et pratique*, Afnor Gestion

CORBEL J.C. (2012), *Management de projet*, Eyrolles

BUTTRICK R. (2015), *Gestion de projets*, PEARSON France.

UE 1.10 Langue appliquée

- **Création éditoriale (12h) A CUERVA (12h)**

Descriptif : Le cours de Création éditoriale, conduit par Alicia Cuerva de la maison d'édition Cosette Cartonera, a pour objectifs de faire découvrir les métiers de la chaîne du livre et d'initier les étudiant.e.s aux logiques de la communication graphique et à l'utilisation de logiciels de PAO pour la réalisation de supports destinés aux métiers de l'édition (maquettes, flyers, argumentaire de vente, communiqués de presse...). Les étudiants auront le choix de travailler sur Scribus ou InDesign.

Les étudiants seront mis en situation professionnelle, ils devront se projeter dans un état d'esprit d'entrepreneur en réalisant divers travaux que pourraient leur demander un éditeur dans le cadre du travail de communication et de gestion d'une maison d'édition.

Bibliographie :

- Paloma Celis Carbajal : *Akademia cartonera*

- <https://www.facebook.com/eloisacartoneraok/> (Première maison d'éditions Cartonera)-

- <https://www.youtube.com/watch?v=UB689k8mrX4>

- <https://blogs.univ-tlse2.fr/arts-innovation-amerique-latine/category/cartonera/>

- www.cosettecartonera.com

- <https://www.facebook.com/cosettecartonera/>

- **Création audiovisuelle (12h) Marc POUGHEON**

Descriptif : Le cours se propose d'écrire, réaliser et monter une interview dans la perspective de sa diffusion sur des médias classiques ou web. Il permet de s'initier à la préparation du dispositif de l'interview statique, au matériel de tournage, aux techniques, classiques ou originales de montage sur un logiciel dédié ainsi qu'à celles du sous-titrage en langue étrangère.

- **Correction création audiovisuelle italien :**
- **Formation au logiciel Subtitle Edit : Benjamin ASTIER**

UE 1.12 Culture disciplinaire

- **Civilisation et communication italiennes (24h) Nicolas VIOLLE cf. descriptif UE 1.5**

2^{ème} ANNÉE DE MASTER

SEMESTRE 3

MASTER 2	HEURES	CREDITS
Bloc 1 Langue		9
UE 3.13 Pratiques et Théories de la traduction (9 ECTS)		
Thème version italien	24h	
Communication orale italien	12h	
Théories de la traduction	12h	
Bloc 3 Méthodes		9
UE 3.14 Lansad (3 ECTS)	24h	
UE 3.16 Analyse (3 ECTS)	24h	
Images et textes italiens (cours mutualisé avec le M1)		
UE 3.15 Séminaires disciplinaires (3 ECTS)		
Culture italienne	24h	
Bloc 4 Ouverture professionnelle		12
UE 3.19 Culture disciplinaire (3 ECTS)		
Littérature italienne	24h	
UE 3.20 Médiation et communication (9 ECTS)		
Création de sites web	24h	
Community manager	12h	
Atelier de création de supports de communication	12h	
Atelier Radio	4h	
Correction Atelier Radio - italien	2h	

SEMESTRE 4

MASTER 2	HEURES	CREDITS
Bloc 5 : Professionnalisation		30
UE 4.31 Stage long, Rapport de professionnalisation, soutenance		

BLOC 1 : LANGUE

UE 3.13 PRATIQUES ET THEORIES DE LA TRADUCTION :

- **Thème (12h) – Paola ROMAN**
- **Version (12h) – Sonia PORZI**
- **Communication orale (12h) – Paola ROMAN**

Descriptif: Le cours a pour objectif de développer la maîtrise de la langue orale.

Le cours se focalisera sur des jeux de rôle, des simulations de scénarios professionnels et sur des exposés qui porteront sur des documents (audio, vidéo, écrits) vus préalablement en classe.

Le cours vise le développement de la spontanéité et de la fluidité dans l'expression et l'interaction orale.

- **Théories de la traduction (12 h, cours transversal) : François-Xavier GUERRY**

Descriptif : ce cours est une introduction à la théorie de la traduction, ou, pour le dire mieux, aux théories (au pluriel) de la traduction, et à la façon dont l'acte de traduire a pu être appréhendé (quelles que soient les langues de départ et d'arrivée), en diachronie et en synchronie. Nous aborderons, à travers des exemples précis, différentes conceptions de la traduction, et mettrons l'accent sur les implications effectives qui sont les leurs au moment de traduire.

Bibliographie (une bibliographie indicative sera distribuée en début de semestre).

BALLARD, Michel, *De Cicéron à Benjamin. Traducteurs, traductions, réflexions*, Lille, Presses Universitaires de Lille, 1995 [et rééd.]

CASSIN, Barbara (dir.), *Vocabulaire européen des philosophies. Dictionnaire des intraduisibles*, Paris, Le Seuil, 2004.

LADMIRAL, Jean-René, *Traduire : théorèmes pour la traduction*, Paris, Gallimard, 1994 [1979].

LAROSE, Robert, *Théories contemporaines de la traduction*, Sillery, Presses de l'Université du Québec, 1989.

MOUNIN, Georges, *Les Belles Infidèles*, Lille, Presses Universitaires de Lille, 1994 [et rééd.].

—, *Les problèmes théoriques de la traduction*, Paris, Gallimard, 1963 [et rééd.]

OSEKI-DEPRE, Inès, *Théories et pratiques de la traduction littéraire*, Paris, Armand Colin, 1999.

BLOC 3 : MÉTHODES

UE 3.14 LANSAD

Voir les cours proposés au CLM

UE 3.16 ANALYSE (24h)

- **Images et textes italiens (24h) – Donatella BISCONTI** cf. descriptif UE 1.4 (page 3)

UE 3.15 SEMINAIRES DISCIPLINAIRES –1 séminaire au choix (24h)

- **Culture italienne** cf. descriptif UE 1.6 (page 5)

BLOC 4 : OUVERTURE PROFESSIONNELLE

UE3.19 Culture disciplinaire

- **Littérature italienne (24h)** cf. descriptif UE 1.5

UE 3.20 Médiation et communication

- **Création de sites web (24h) Mohammed-Salah ABAÏDI**

Descriptif : création de site internet (Initiation à la les langages HTML 5 (HyperText Markup Language 5) et CSS 3 /CMS : rédaction, menu, image, video, .../Visualisation des données interactives : création et insertion : carte, graphique statistique, time line, ...)

- **Community manager : Gestion de la communication sur le web et sur les réseaux sociaux (12h)**
Gaëlle DIEU

- **Atelier de création de supports de communication (12h) Ailton SOBRINHO**

Descriptif : Dans le cadre de ce cours, les étudiants travailleront essentiellement avec le logiciel Indesign pour la création de différents supports de communication (dépliants, affiches, flyers). Il s'agira d'un cours à la fois technique et réflexif, car les étudiants seront menés à créer - et non pas seulement reproduire - des supports divers. Ce cours leur donnera des outils pour bien manier le logiciel Indesign, en utilisant des compétences acquises en M1, ainsi que pour bien construire un support de communication réussi.

- **Atelier Radio (12h) Ailton SOBRINHO, Benoît BOUSCAREL**

Descriptif : L'Atelier Radio permet aux étudiants de concevoir et de réaliser un magazine culturel multilingue, encadré par les professionnels de l'Onde Porteuse. En abordant des thématiques comme la citoyenneté, l'interculturalité ou encore le développement durable, les étudiants participent aux différentes étapes du processus de création d'une émission radio (de la recherche documentaire à l'écriture jusqu'à l'enregistrement et la diffusion de l'émission sur les ondes).

Bibliographie :

Gauriat, Laurent. (2017). Journaliste radio : une voie, un micro, une écriture. Fontaine : Presses universitaires de Grenoble.

Antoine, Frédéric. (2016). Analyser la radio : méthodes et mises en pratique. Louvain-la-Neuve : De Boeck supérieur.

Bauer, Christine. (1984). Aspects du discours radiophonique. Paris : Didier érudition.

- **Correction Atelier Radio – italien**

-

BLOC 5 : PROFESSIONNALISATION

UE 4.31 Stage long, Rapport de professionnalisation, soutenance (30 crédits)

Equipe pédagogique du Département d'Etudes italiennes

Donatella BISCONTI, MCF HDR, rattachée à l'IHRIM-Clermont-Ferrand (UCA), Littérature italienne XIIe -XVIe siècles, Linguistique diachronique et synchronique, Histoire du livre ancien ; Donatella.BISCONTI@uca.fr

Claudio CHIANCONE, PRAG, docteur en Etudes Italiennes, Littérature du XIXe siècle

Sonia PORZI, Maître de Conférences, rattachée à l'IHRIM-Clermont-Ferrand (UCA), Littérature italienne XIIIe-XVe siècles, spiritualité médiévale, littérature féminine au Moyen Age, sonia.porzi@wanadoo.fr

Paola ROMAN, Maître de Conférences, rattachée au CELIS (UCA), Littérature italienne XVIIe-XIXe siècles, Histoire de Venise, Théâtre vénitien du XVIIIe siècle ; romanpao@yahoo.it

Nicolas VIOLLE, Maître de Conférences, rattaché au CELIS (UCA), Civilisation et Littérature italiennes contemporaines, Histoire contemporaine, Questions migratoires, Transferts culturels Italie-France ; Nicolas.Violle@uca.fr